



## Rückblick auf die Sektionsversammlung

Die Sektionspräsidentin Béatrice Gygax Frei begrüsst am 16. November 2019 in Niederönz die 39 anwesenden Personen, davon sind 24 Mitglieder der BGK-Sektion Ziegen und somit stimmberechtigt. Das Protokoll der letzten Sektionsversammlung wird einstimmig genehmigt.

## Tätigkeitsbericht 2019

Thomas Manser berichtet über die Aktivitäten im laufenden Jahr. Neben den Beratungen bei Betriebsproblemen wurden zahlreiche Kurse angeboten. Neu wurden mehrere Weiterbildungen zum Thema Parasiten mit Einführung in die FAMACHA-Methode sowie ein Kurs für Jungtierhaltung durchgeführt. Ins Pseudotuberkulose-Sanierungsprogramm konnten erneut weitere Herden aufgenommen werden. Ein weiterer Schwerpunkt ist nach wie vor das Parasiten-Überwachungsprogramm. Die Versammlung genehmigt den Tätigkeitsbericht 2019 einstimmig.

## Tätigkeitsprogramm 2020

Schwerpunkt bildet im Jahr 2020 die Erweiterung des Beratungs- und Kursangebotes. In Planung ist, den Bereich Fütterung von kleinen Wiederkäuern auszubauen.

## Informationen

Personelles: Thomas Manser ist seit dem 1. Juli 2019 Stellvertretender Geschäftsführer des BGK. Rita Lüchinger Wüest und Martina Schäfli haben den BGK 2019 verlassen. Neu eingetreten sind Lydia Lanz (Rechnungswesen) sowie Deborah Greber und Lara Röthlisberger (Fachmitarbeiterinnen).

20 Jahr Jubiläum BGK: 2019 feierte der BGK sein 20-jähriges Bestehen. Die Jubiläumsfeier fand in der Arena Kleinwiederkäuer an der Suisse Tier in Luzern statt. Mitglieder erhielten 2019 eine einmalige Vergünstigung auf ein Kursangebot.

Website: Seit November 2019 ist die neue Website ([kleinwiederkäuer.ch](http://kleinwiederkäuer.ch)) aufgeschaltet. Zurzeit ist nur die deutsche Version online. Die Arbeiten für die französische und italienische Version sind im Gange. Zwischenzeitlich erfolgt die Beratung in diesen beiden Landessprachen telefonisch.

BGK Tagung 2020: Die erste BGK Tagung findet am 5. Dezember 2020 am Tierspital Zürich statt. Geplant sind Fachvorträge aller fünf Sektionen.

## Wahl Sektionsausschuss

Der Sitz von Gérald Brunner im Sektionsaus-

schuss blieb 2019 vakant. Samuel Buchs aus Im Fang wurde zur Wahl vorgeschlagen und einstimmig in den Ausschuss der Sektion Ziegen gewählt.

## Vorinformation zur DV 2020 des BGK

Raymond Miserez informiert, dass die DV des BGK am Samstag, 4. April 2020 in Niederönz stattfindet. Besondere Traktanden werden die Ersatzwahl einer Vertretung der Sektion Schafe in den Vorstand sein, sowie eventuell die Erweiterung des Vorstandes, da aktuell keine Vertretung aus der Romandie im Vorstand ist.

## Sektionsversammlung 2020

Die nächste Sektionsversammlung findet am Samstag, 14. November 2020 statt. Der Ort ist noch nicht bestimmt.

## Rahmenprogramm

Im Anschluss an die Versammlung hält Bernhard Bütikofer, Meliofeed AG, ein Referat über die Ziegenfütterung. Herzlichen Dank für das Gastreferat!

Das vollständige Protokoll der Versammlung ist auf der Website des BGK im Mitgliederbereich einsehbar oder kann bei der Geschäftsstelle angefordert werden.

Thomas Manser



## Rétrospective de l'assemblée de la section

Le 16 novembre 2019, la présidente de la section Béatrice Gygax accueille 39 personnes à l'assemblée de la section, organisée à la gérance du SSPR à Niederönz, dont 24 membres disposant du droit de vote. Le procès-verbal de la dernière assemblée est adopté à l'unanimité.

## Rapport d'activités 2019

Thomas Manser fournit un compte rendu des activités menées durant l'exercice écoulé. Outre les conseils prodigués en présence de problèmes d'exploitations, un grand nombre de cours ont été organisés. Plusieurs formations continues sont désormais proposées sur le thème des parasites avec l'introduction à la méthode FAMACHA, de même qu'un cours pour les jeunes éleveurs. Le programme d'assainissement de la pseudotuberculose a de nouveau admis de nouvelles exploitations. Un autre point fort reste le programme de surveillance parasitaire. L'assemblée adopte à l'unanimité le rapport d'activités 2019.



**Der Ausschuss der Sektion Ziegen (von links): Herbert Wirz, Samuel Buchs, Andrea Zemp, Präsidentin Beatrice Gygax Frei, Ester Monaco, Beat Heierli. Es fehlt Markus Kappeler. Le comité de la section caprins (depuis la gauche): Herbert Wirz, Samuel Buchs, Andrea Zemp, la présidente Beatrice Gygax Frei, Ester Monaco, Beat Heierli. Markus Kappeler manque sur la photo. Il Comitato di Sezione Caprini (da sinistra): Herbert Wirz, Samuel Buchs, Andrea Zemp, la presidente Beatrice Gygax Frei, Ester Monaco, Beat Heierli. Manca Markus Kappeler.** (Photo: BGK/SSPR)



## Programme d'activités 2020

L'accent du programme d'activités en 2020 sera porté sur l'extension de l'offre de conseil et de cours. On prévoit d'étendre le secteur de l'affouagement des petits ruminants.

## Informations

Affaires personnelles: Thomas Manser occupe le poste de gérant suppléant depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2019. Rita Lüchinger Wüest et Martina Schäfli ont quitté le SSPR durant l'exercice écoulé. Lydia Lanz (comptabilité) de même que Deborah Greber et Lara Röthlisberger (collaboratrices scientifiques) sont les nouvelles recrues.

20<sup>ème</sup> anniversaire du SSPR: en 2019, le SSPR a fêté son 20<sup>ème</sup> anniversaire. La fête anniversaire s'est tenue dans l'arène des petits ruminants du salon Suisse Tier à Lucerne. A cette occasion, les membres ont obtenu un rabais unique sur une offre de cours.

Site internet: le nouveau site web (petits-ruminants.ch) est en ligne depuis le mois de novembre 2019. A l'heure actuelle, seule la version allemande est disponible. Les travaux pour les versions française et italienne sont en cours. Dans l'intervalle, le conseil pour ces deux langues nationales se fait par téléphone.

Séminaire SSPR 2020: le premier séminaire du SSPR se tiendra le 5 décembre 2020 à l'Hôpital vétérinaire de Zurich. Il prévoit des exposés spécialisés des cinq sections.

## Election au comité de la section

Le siège de Gérald Brunner au comité de la section est resté vacant en 2019. Samuel Buchs d'Im Fang a été proposé à l'élection et élu à l'unanimité au comité de la section caprins.

## Informations préalables concernant l'AD 2020 du SSPR

Raymond Miserez informe que l'AD du SSPR se tiendra le samedi 4 avril 2020 à Niederönz. Les points spéciaux de l'ordre du jour seront les élections de remplacement d'une représentation de la section ovins au comité, de même qu'une éventuelle extension du comité, car celui-ci ne compte actuellement aucun représentant de la Suisse romande.

## Assemblée de la section 2020

La prochaine assemblée de la section se tiendra le samedi 14 novembre 2020. Le lieu n'est pas encore défini.

## Programme d'accompagnement

Suite à l'assemblée, Bernhard Bütikofer, Meliofeed AG, présente un exposé sur l'affouagement des chèvres. Un grand merci pour cet exposé invité.

Le procès-verbal intégral de l'assemblée est disponible dans le domaine réservé aux membres

du site web du SSPR ou peut être commandé auprès du secrétariat.

Thomas Manser

## CAPRINI



## Resoconto dell'Assemblea della Sezione

Il 16 novembre 2019 nella Sede amministrativa del SSPR a Niederönz la Presidente della Sezione Béatrice Gyax Frei ha dato il benvenuto a 39 persone presenti, 24 delle quali sono membri della Sezione Caprini SSPR e pertanto con diritto di voto. Il verbale dell'ultima Assemblea della Sezione è approvato all'unanimità.

## Rapporto sull'attività 2019

Thomas Manser presenta le attività svolte nel corso dell'anno. Oltre alle consulenze in caso di problemi riscontrati nell'effettivo, sono stati offerti diversi corsi di formazione. Si sono tenuti diversi nuovi corsi di formazione sui parassiti e l'introduzione al metodo FAMACHA come pure un corso per giovani detentori di animali.

Anche quest'anno, ulteriori aziende sono state coinvolte nel programma di risanamento dalla pseudotubercolosi. Il programma di sorveglianza dei parassiti rimane tuttora uno degli obiettivi prioritari. L'Assemblea approva all'unanimità il rapporto di attività 2019.

## Programma di attività 2020

Nel 2020 l'attenzione si concentrerà sull'ampliamento della gamma di servizi di consulenza e di formazione. È prevista l'espansione del settore relativo al foraggiamento dei piccoli ruminanti.

## Informazioni

Notizie a proposito del personale: dal 1° luglio 2019, Thomas Manser è vice-amministratore del SSPR. Rita Lüchinger Wüest e Martina Schäfli hanno lasciato il SSPR nel corso del 2019. Lydia Lanz (contabilità), Deborah Greber e Lara Röthlisberger (collaboratrici specializzate) hanno iniziato la loro attività presso il SSPR.

20° giubileo del SSPR: nel 2019 il SSPR ha festeggiato il suo ventesimo anniversario. La celebrazione del giubileo ha avuto luogo all'Arena Piccoli ruminanti in occasione della fiera Suisse Tier a Lucerna. I membri hanno ricevuto uno sconto tantum su uno dei corsi offerti nel 2019.

Sito internet: Il nuovo sito internet (piccoli-ruminanti.ch) è attivo e funzionante da novembre 2019. Attualmente soltanto la versione tedesca è online. I lavori di allestimento per le versioni in

lingua francese e italiana sono in corso. Nel frattempo, la consultazione in queste due lingue nazionali è attualmente effettuata per telefono. Convegno SSPR 2020: il primo convegno SSPR avrà luogo il 5 dicembre 2020 alla Clinica veterinaria di Zurigo. In tutte e cinque le Sezioni saranno previste conferenze specialistiche tenute da esperti.

## Nomina al Comitato di Sezione

Nel 2019, il seggio di Gérald Brunner nel Comitato di Sezione è rimasto vacante. Samuel Buchs di Im Fang è stato proposto per l'elezione ed eletto all'unanimità nel Comitato di Sezione Caprini.

## Informazione preliminare in merito alla AD 2020 del SSPR

L'Amministratore Raymond Miserez informa che l'AD del SSPR avrà luogo sabato 4 aprile 2020 a Niederönz. All'ordine del giorno vi sarà in particolare la sostituzione di un rappresentante della Sezione Ovini al Comitato, nonché l'eventuale ampliamento del Comitato, in quanto attualmente non vi è alcuna rappresentanza della Svizzera romanda.

## Assemblea della Sezione 2020

La prossima Assemblea della Sezione si terrà sabato 14 novembre 2020. La località non è ancora stata fissata.

## Programma quadro

Al termine dell'Assemblea, Bernhard Bütikofer, Meliofeed AG, tiene una relazione sull'alimentazione dei caprini. Un sentito ringraziamento per la conferenza dell'ospite!

L'intero verbale dell'Assemblea può essere visionato sul sito internet del SSPR nell'area riservata ai membri oppure può essere richiesto presso la Sede amministrativa del SSPR.

Thomas Manser